

lv	Orīģinālā lietošanas pamācība - Akumulatora triecienurbjmašīna	2
lt	Originali naudojimo instrukcija - Akumuliatorinis perforatorius	10
et	Originaalkasutusjuhend - Akupuurvasar	19

BHC 18



Satura rādītājs

1	Simboli.....	2
2	Drošības noteikumi.....	2
3	Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim.....	5
4	Tehniskie dati.....	5
5	Instrumenta elementi.....	5
6	Akumulators.....	5
7	Lietošanas uzsākšana.....	5
8	Iestatījumi.....	6
9	Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces.....	6
10	Darbs ar elektroinstrumentu.....	7
11	Apkalpošana un apkope.....	7
12	Apkārtējā vide.....	7
13	Vispārēji norādījumi.....	7
14	Uzlādes ierīce – drošības norādījumi.....	8
15	Uzlādes ierīce – tehniskie dati.....	9
16	Uzlādes ierīce – simboli.....	9
17	Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums.....	9
18	Uzlādes ierīce – ierīces elementi.....	9
19	Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana.....	9
20	Uzlādes ierīce – ekspluatācija.....	10
21	Uzlādes ierīce – apkope un kopšana.....	10
22	Uzlādes ierīce – vide.....	10
23	Vispārēji norādījumi.....	10

1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Lietojiet respiratoru.



Nēsājiet aizsargbrilles.



Darbinstrumentu nomaiņas laikā izmantojiet aizsargcimdus.



Akumulatoru bloka ielikšana.



Izņemiet akumulatoru bloku.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



CE atbilstības marķējums



Triecienurbšana



Skrūvēšana/urbšana



Ieteikums, norāde



Lietošanas norādījumi

2 Drošības noteikumi

2.1 Vispārējie drošības noteikumi par elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

Saglabājiet šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos minētais termins “Elektroinstrumenti” attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvoties vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur elektrokabeli tiek savienoti ar aizsargzemei. Nepārveidotas kontaktdakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.**
- Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Nelietojiet elektrokabeli elektroinstrumenta pārvešanai un piekāršanai, neraujiet aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeļus no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai

samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- e. **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabeli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f. **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a. **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiēt paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b. **Izmantojiēt individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiēt aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļāuj izvairīties no savainojumiem.
- c. **Nepieļāujiēt elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšānos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ievietošanas tajā pārliecināties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts".** Elektroinstrumenta pārnešanas laikā turot pirkstu uz tā slēdzā vai pārnesot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējāmi nelaimes gadījumi.
- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšānas neaizmirstiēt izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgā.** Regulēšanas rīki un uzgriežņu atslēgā, kas elektroinstrumenta ieslēgšānas brīdī atrodas tā rotējošājās daļās, var radīt savainojumus.
- e. **Strādājiēt ar elektroinstrumentu, izvairiēties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Darbā laikā vienmēr saglabājiēt stabilu stāju un ieturiēt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. **Izvēliēties darbā piemērotu apģērbu. Darbā laikā nenēsājiēt brīvi plandošās drēbes un rotaslietas. Sargājiēt matus, apģērbu un aizsargcimds no elektroinstrumenta kustīgājās daļās.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gāri mati var viegli ieķertiēties elektroinstrumenta kustīgājās daļās.
- g. **Jā elektroinstrumenta konstrukciā ļāuj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšānas vai savākšānas/uzkrāšānas ierīci, sekojiēt, lai šādā ierīce tiktu pievienotā un pareizi darbotos.** Pielietojiēt putekļu nosūkšānu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h. **Nepāļāujiēties uz šķietāmu drošību un ievērojiēt elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, jā pēc daudzkārtējās elektroinstrumenta lietošānas**

tas liekas labi pazīstams. Neuzmanīga elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundes daļās var radīt smagus savainojumus.

4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Nepārslogojiet elektroiinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroiinstrumentu. Ar piemērotu elektroiinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksies labāk.
- b. **Nelietojiet elektroiinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroiinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami lietotājam un ir jāremontē.
- c. **Pirms elektroiinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un/vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi drošības pasākumi ļaus novērst elektroiinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d. **Ja elektroiinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to vietā, kas nav pieejams bērniem. Neļaujiet lietot elektroiinstrumentu personām, kuras to nepazīst vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroiinstrumentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.
- e. **Rūpīgi kopiet elektroiinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroiinstrumenta normālu darbību. Pirms elektroiinstrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tā bojātās daļas tiktu izremontētas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroiinstrumentu apkopšana.
- f. **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti zāģēšanas darbinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroiinstrumentu, iestiprināmos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši norādījumiem to lietošanai. Ņemiet vērā veicamā darba apstākļus un izpildāmo darbību raksturu.** Elektroiinstrumenta izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Uzturiet elektroiinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas nedod iespēju droši strādāt un kontrolēt elektroiinstrumentu, rodoties neparedzētām situācijām.

5 AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteicis elektroinstrumenta ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- b. **Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu tikai šim elektroinstrumentam paredzētu akumulatoru.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

- c. **Ja akumulators netiek lietots, netuviniet tā kontaktiem papīra saspauzes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citus nelielus metāla priekšmetus, kas varētu radīt īsslēgumu starp kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt aizdegšanos.
- d. **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja šķidrāis elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts vai arī ir tikusi izmainīta.** Bojāti akumulatori vai akumulatori ar izmainītu konstrukciju var darboties neparedzamā veidā, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai radot savainojumu.
- f. **Nemetiet akumulatoru ugunī un neuzglabāiet to pie augstas temperatūras.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g. **Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādēšanu un neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu, ja tā temperatūra ir ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareizi uzlādēts vai ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona uzlādēts akumulators var būt bojāts, kā rezultātā paaugstinās tā aizdegšanās risks.

6 APKALPOŠANA

- a. **Nodrošini, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo drošības līmeni, strādājot ar elektroinstrumentu.
- b. **Nekad neapkalpojiet bojātus akumulatorus.** Akumulatoru apkalpošana jāveic tikai tā ražotājam vai viņa pilnvarotai klientu apkalpošanas iestādei.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.

2.2 Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- **Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.
- **Izmantojiet papildrokturus, ja tie piegādāti kopā ar elektroinstrumentu.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var rasties savainojumi.
- **Veicot darbu, kurā urbšanas instruments vai skrūves var saskarties ar slēptām elektropārvades līnijām, turiet elektroinstrumentu aiz izolētām satvērējvirsmām.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var rasties arī elektroinstrumenta metāla daļās un izraisīt elektrisko triecienu.
- **Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu slēptus komunālapgādes vadus, vai arī lūdziet palīdzību vietējā komunālapgādes uzņēmumā.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošu vadu, var notikt aizdegšanās un lietotājs var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes cauruļvada bojājums var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājums var radīt materiālo vērtību bojājumus.

- **Sargājiet elektroinstrumentu no magnētiskā lauka.** Elektroinstrumenti var negaidīti ieslēgties un savainot.
- **Darba laikā var veidoties kaitīgi/indīgi putekļi (piemēram, apstrādājot svinu saturošu krāsu un dažus koksnes veidus vai metālu).** Saskaršanās ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var radīt apdraudējumu apkalpojošajam personālam vai tuvumā esošajām personām. Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības noteikumus.
- Lai saudzētu savu veselību, valkājiet piemērotus elpceļu aizsardzības līdzekļus. Strādājot slēgtās telpās, parūpējieties par pietiekamu ventilāciju.
- Veicot darbus, kuru laikā veidojas putekļi, pielietojiet putekļu uzsūkšanu.
- **Nēsājiet piemērotus individuālos aizsargdzības līdzekļus:** dzirdes orgānu aizsargus, aizsargbrilles, putekļu aizsargmasku (veicot darbus, kuru laikā veidojas putekļi).



UZMANĪBU! Elektroinstrumenti var iestrēgt un izraisīt pēkšņu atsitienu! Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu!

- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais mitrums var izraisīt īssavienojumu un aizdegšanos.
- Nepārveidojiet vai nebloķējiet vadības elementus, piem., ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- **Lai darbinātu akumulatora elektroinstrumentus, izmantojiet tikai tiem paredzētus akumulatoru blokus un neizmantojiet elektrotīkla barošanas blokus.** Nelietojiet citu ražotāju uzlādes ierīces, lai uzlādētu akumulatoru bloku. Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- **Nelietojiet nomaināmos darbinstrumentus un piederumus, ko ražotājs nav īpaši paredzējis šim elektroinstrumentam un ieteicis izmantošanai kopā ar to.** Iespēja nostiprināt piederumu vai nomaināmo darbinstrumentu uz šā elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu izmantošanu. Var palielināties traumu bīstamība, kā arī elektroinstrumenta nodilums, un var pasliktināties darba rezultāta kvalitāte.
- **Atkarībā no piederumu veida un lietošanas var atdalīties daļiņas, nomaināmie darba instrumenti un daļas no nomaināmajiem darba instrumentiem. Var pastiprināti veidoties putekļi, un iespējamās negaidītas kustības.** Lietojiet piemērotus individuālos aizsarglīdzekļus. Liela reaktīvā griezes momenta dēļ elektroinstrumenti var pagriezties, tādējādi var savainoties.

2.3 Drošības norādījumi, lietojot garus urbjus ar rotācijas āmuriem

- **Urbšanas procesu vienmēr sāciet ar mazu ātrumu, urbja uzgalim saskaroties ar apstrādājamo detaļu.** Ja urbis brīvi griežas, nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, un griešanās ātrums ir palielināts, urbis var mazliet saliekties un savainot.
- **Nelietojiet pārmērīgu spiedienu uz urbšanas instrumentu un veiciet to tikai garenvirzienā.** Citādi

urbis var saliekties, tad tas var salūzt vai lietotājs var zaudēt kontroli pār instrumentu un savainoties.

2.4 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Atbilstoši standartam EN 62841 izmērītās vērtības parasti ir šādas:

triecienurbšana betonā	
Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Kļūda	$K = 3 \text{ dB}$



UZMANĪBU

Veicot darbu ar elektroinstrumentu, radītā trokšņa emisija var radīt dzirdes traucējumus.

- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841:

triecienurbšana betonā	$a_h = 11 \text{ m/s}^2$
	$K = 3 \text{ m/s}^2$

Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtības

- kalpo instrumentu salīdzināšanai,
- ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,
- raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.



UZMANĪBU

Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.

- Novērtējiet faktisko slodzi visā darba ciklā.
- Nosakiet piemērotus, faktiskajai slodzei atbilstošus drošības pasākumus.

3 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Akumulatora triecienurbjmašīna ir piemērota

- triecienurbšanai betonā, ķieģelī un akmenī,
- urbšanai bez triecieniem kokā, metālā, keramikā un plastmasā.
- skrūvju ieskrūvēšanai un pieskrūvēšanai.
- lietošanai kopā ar Festool konstruktīvās sērijas BP tās pašas sprieguma klases akumulatoru blokiem.

Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

4 Tehniskie dati

Akumulatora triecienurbjmašīna	BHC 18
Motora spriegums	18 V $\equiv$
Griešanās ātrums brīvgaītā	0 - 1100 min. ⁻¹
Triecienu enerģija	1,8 J
Darbvārpstas aptvere	43 mm
Instrumenta stiprinājums	SDS-plus
Maks. urbumu diametrs:	

Akumulatora triecienurbjmašīna	BHC 18
Tērauds	10 mm
Kokā	25 mm
triecienurbšana betonā	18 mm
Svars ar papildrokturi, bez akumulatoru bloka	1,9 kg

5 Instrumenta elementi

- [1-1]** Instrumenta stiprinājums
- [1-2]** Atbrīvošanas aptvere
- [1-3]** Rotācijas virziena pārslēdzējs
- [1-4]** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- [1-5]** Rokturis
- [1-6]** Pārslēdzējs "Urbšana/triecienurbšana"
- [1-7]** Jostas skava
- [1-8]** Akumulators
- [1-9]** Taustiņš akumulatoru bloka atbrīvošanai
- [1-10]** Uzlādes pakāpes indikators
- [1-11]** Gaismas diožu lampa
- [1-12]** Papildu rokturis
- [1-13]** Dziļuma atturis
- [1-14]** Izolētās noturvirsma (pelēki ieēnotā daļa)

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

6 Akumulators

Pirms akumulatoru bloka ievietošanas pārbaudiet, vai akumulatora pievienošanas vieta ir tīra. Ja akumulatora pievienošanas vieta ir netīra, tas var negatīvi ietekmēt kontaktus un izraisīt to bojājumus.

Kontakta traucējums var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

- [2 A]** Noņemiet akumulatoru bloku.

- [2 B]**  Ielieciet akumulatoru bloku līdz tas nofiksējas.

-  Sīkāku informāciju par uzlādes ierīci un akumulatoru bloku var atrast akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

7 Lietošanas uzsākšana



UZMANĪBU

Savainojumu risks

- Montējiet tikai tad, kad elektroinstrumenti ir izslēgti!

7.1 Ieslēgšana/izslēgšana [1-4]

Kad nospiež, IESLĒDZ; kad atlaiž, IZSLĒDZ.

-  Griešanās ātrumu var regulēt vienmērīgi, mainot spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža.

7.2 Apgaismošana un akumulatora uzlādes pakāpes indikācija



LED gaismas avots [1-11] kalpo gan apgaismošanai, gan arī akumulatora uzlādes pakāpes indikācijai [1-10].

Nospiežot ieslēdzēju [1-4], tas automātiski parāda akumulatoru bloka uzlādes pakāpi (ne NiCd un NiMH akumulatoru blokiem).



LED pastāvīgi deg zaļā krāsā:
uzlādes pakāpe > 60 %



LED lēni mirgo zaļā krāsā:
uzlādes pakāpe 30 % – 60 %



LED ātri mirgo zaļā krāsā:
uzlādes pakāpe 0 % – 30 %



LED pastāvīgi deg dzeltenā krāsā: akumulators ir iztukšots



LED pastāvīgi deg sarkanā krāsā: akumulatoru bloka, elektroniskās daļas vai motora temperatūra ir ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām.



LED mirgo sarkanā krāsā: vispārējās kļūmes indikācija, piemēram, nav pietiekoši labs kontaktsavienojums, ir radies īssavienojums, ir bojāts akumulatoru bloks u.c.

i Ja ir iztukšojies akumulators, pārtraukta tīkla sprieguma padeve vai atvienota elektrotīkla kontaktdakša, nekavējoties pārvietojiet ieslēdzēju izslēgtā stāvoklī. Tas ļaus izvairīties no nekontrolētas atkārtotas ieslēgšanās.

8 Iestatījumi



UZMANĪBU

Savainošanās bīstamība

- Veiciet iestatīšanu vienīgi laikā, kad elektroinstrumenti ir izslēgti!

8.1 Griešanās virziena izmaiņa [1-3]

- Pārslēdzējs atrodas pa kreisi = griešanās virziens pa labi
- Pārslēdzējs atrodas pa labi = griešanās virziens pa kreisi

8.2 Eksploatācijas veida iestatīšana



Triecienurbšana

Pārslēdzējs [1-6] āmura simbola stāvoklī.



Skrūvēšana/urbšana

Pārslēdzējs [1-6] urbja simbola stāvoklī.

9 Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta izņemiet no tā akumulatoru bloku.



UZMANĪBU

Savainojumu risks karsta un asa darbinstrumenta dēļ.

- Nelietojiet neasus un bojātus nomaināmos darbinstrumentus.
- Velciet aizsargcimdus, rīkojoties ar darbinstrumentiem.

9.1 Darba instrumenta nomaiņa [3]

i Urbšanas darbinstrumenti tiek stiprināti bez palīgrikiem, izmantojot sistēmu SDS-plus.

Darbinstrumenta ievietošana

- Notīriet darbinstrumenta kātu un pārklājiet to ar universālo smērvielu.
- **Nevelciet atpakaļ** atbrīvošanas aptveri [1-2], bet gan pagrozot iebīdiet darbinstrumentu stiprinājumā [1-1], līdz tas fiksējas.
- Pārbaudiet, vai darbinstruments ir fiksējies.

Darbinstrumenta izņemšana

- Pavelciet atpakaļ atbrīvošanas aptveri [1-2] un izņemiet darbinstrumentu.

9.2 CENTROTEC instrumenta patrona [4]

Ātra darbinstrumentu ar CENTROTEC kātu nomaiņa
BRĪDINĀJUMS! CENTROTEC darbinstrumentus iestipriniet vienīgi CENTROTREC instrumenta patronā.



Nomainiet, lietojot aizsargcimdus!

- Pirms darba ar CENTROTEC darbinstrumentu patronu pārvietojiet pārslēdzēju [1-6] pret urbja simbolu.

9.3 Papildu rokturis [1-12]

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet papildrokturi [1-12].

Papildroktura montāža [5]

- Papildrokturi [1-12] novietojiet uz pārvada kāta. Izvēlieties darbībai atbilstošu pozīciju.
- Griežiet papildu roktura rokturi [1-12], līdz papildu rokturis ir stingri nostiprināts pie elektroinstrumenta.

9.4 Dziļuma ierobežotājs [1-13]

i Ar dziļuma ierobežotāju [1-13] var iestatīt urbšanas dziļumu.

Dziļuma atdures [1-13] montāža

- Atskrūvējiet papildroktura satveršanas detaļu [1-12], griežot papildrokturi pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
- Ievietojiet dziļuma atduri [1-13] papildrokturī [1-12].

- Izvelciet dziļuma atduri **[1-13]** tik tālu, lai attālums starp urbja galu un dziļuma atdures galu atbilstu vēlamajam urbšanas dziļumam.
- No jauna pievelciet papildroktura satveršanas detaļu **[1-12]**.

9.5 Nosūkšana

Lūdzu, ņemiet vērā jūsu valstī spēkā esošos drošības noteikumus, kas attiecas uz putekļiem; darba vietā ievērojiet atbilstošās robežvērtības. Atbilstoša putekļu daudzuma gadījumā un atkarībā no noteikumiem var būt nepieciešama nosūkšana. Šim nolūkam Festool piederumu sistēmā piedāvā urbju putekļu sprauslu.

Urbja putekļu sprauslas izmantošana [6]

- ① Ja mobilajam putekļu nosūcējam ir automātiska tīrīšana, to jādeaktivizē.
- **1** Pievienojiet un ieslēdziet mobilo putekļu nosūcēju.
- **2** Piestipriniet urbja putekļu sprauslu pie sienas, pie grīdas vai pie griestiem.
- ☑ Urbja putekļu sprausla turas pie virsmas.
- **3** Novietojiet urbi.

10 Darbs ar elektroinstrumentu



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu tā, lai apstrādes laikā tas nevarētu izkustēties.
- Netuviniet rokas pie darbinstrumenta, kamēr tas rotē.



UZMANĪBU

Apdegumu risks

Instrumenta stiprinājums un darbinstruments darba laikā var ievērojami sakarst!

- Pirms piestiprināt elektroinstrumentu pie jostas skavas, pagaidiet, līdz instrumenta stiprinājums un darbinstruments atdziest.

10.1 Turētājs stiprināšanai pie jostas [1-7]

Turētājs stiprināšanai pie jostas (labējā vai kreisajā pusē) ļauj uz laiku piestiprināt instrumentu pie darba drēbēm.

10.2 Akustiskie brīdinājuma signāli

Akustiskie brīdinājuma signāli atskan šādos darba režīmos, pie tam instruments izslēdzas.



Akumulators ir izlādēts vai arī elektroinstruments ir pārslogots:

peep

- nomainiet akumulatoru
- samaziniet elektroinstrumenta noslodzi

11 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Traumu risks, elektrotrieciena risks

- Veicot jebkurus apkopes un kopšanas darbus, vispirms vienmēr izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta.
- Visus apkopes un remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt motora korpusu, lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas centrā.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

Vienmēr uzturiet tīras motora korpusa dzesēšanas atveres, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.

Netīriet elektroinstrumentu ar saspīestu gaisu.

Uzturiet tīrus elektroinstrumenta, uzlādes ierīces un akumulatoru bloka savienojamos kontaktus.

12 Apkārtējā vide



Neizmetiet elektroierīces, nolietotās baterijas un akumulatoru blokus sadzīves atkritumu tvertnē.

Nolietotos instrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus nogādāji atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Pirms utilizācijas nolietotās baterijas, akumulatoru blokus un spuldzes ir nesabojājot jāizņem no elektroiekārtas. Tādējādi šie komponenti var būt efektīvi pārstrādāti.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet

www.festool.com/environment.

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

13 Vispārēji norādījumi

13.1 ES atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarācija atrodama lietošanas instrukcijā vācu valodā.

14 Uzlādes ierīce – drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabājiēt visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neatveriet uzlādes ierīci!
- Sargājiēt uzlādes ierīci no metāla priekšmetiem (piemēram, metāla skaidām) un šķidrumiem!
- **BRĪDINĀJUMS!** Ar uzlādes ierīci nelādējiēt atkārtoti neuzlādējamās baterijas!
- **Ar uzlādes ierīci nelādējiēt citu ražotāju akumulatoru blokus. Nedarbiniēt akumulatora elektroinstrumentu ar citu ražotāju barošanas blokiem vai akumulatoru blokiem. Nelādējiēt akumulatoru bloku ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- Ja uzlādes ierīce atrodas Systainer, uzlādes ierīci nedrīkst pieslēgt tīkla kontaktligzdai!
- Sargājiēt ierīci no mitruma.
- Sargājiēt barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.
- Ja ierīces **elektrokabelis** ir bojāts, tas ir jānomaina pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā, lai novērstu apdraudējumu.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiēt, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziēt veikt remontu.
- **Nenosedziēt uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.
- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniēt svaigu gaisu un vērsiēties pie ārsta, ja ir sūdzības.

15 Uzlādes ierīce – tehniskie dati

Uzlādes ierīce	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektrotīkla spriegums (ieeja)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Elektrotīkla frekvence	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Uzlādes spriegums (izeja)	10,8 - 18 V ---	10,8 - 18 V ---	Izvade1: 10,8 - 18 V --- Izvade2: 10,8 - 18 V ---
Lādēšanas strāva	Maks. 16 A	Maks. 6 A	Izvade1: Maks. 6 A Izvade2: Maks. 6 A
Akumulatoru bloku BP un BPC aptuvenais uzlādes laiks			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Pieļaujamā vides temperatūra darbības laikā	No 0 °C līdz +40 °C		

16 Uzlādes ierīce – simboli

Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!



Paredzēts lietošanai vienīgi telpās



Drošinātājs ar strāvas vērtības norādi



Drošības transformatori



II aizsardzības klase



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Lietošanas norādījumi



CE atbilstības marķējums

17 Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums

Uzlādes ierīces paredzētais lietojums

- Tikai telpās
- Festool litija jonu akumulatoru bloku BP un BPC uzlāde ar tālāk norādīto nominālo spriegumu un kapacitāti

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

18 Uzlādes ierīce – ierīces elementi

- [1-1]** Uzlādes šahta
- [1-2]** Akumulators
- [1-3]** Atlikušā uzlādes laika rādītājs (tikai SCA 16)
- [1-4]** Uzlādes statusa rādītājs
- [1-5]** Barošanas vada uztīšanas spole
- [1-6]** Ventilācijas atveres (tikai SCA 16)
- [2]** Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

19 Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana**BRĪDINĀJUMS****Nepieļaujams spriegums vai frekvence!****Negadījumu risks**

- Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.

19.1 Uzlādes sākšana**BRĪDINĀJUMS!** Pirms sākat ekspluatāciju, barošanas vadu pilnībā iztīniet no padziļinājuma **[1-5]**.

- Iespraudiet uzlādes ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.

- Iebīdiet akumulatoru bloku **[1-2]** uzlādes šahtā **[1-1]**.

19.2 Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Skatiet attēlu **[2]**.

20 Uzlādes ierīce – ekspluatācija

20.1 LED rādījumu nozīme

Kad sāk uzlādes ierīces ekspluatāciju, uzlādes statusa rādījuma LED **[1-4]** iedegas dzeltenā krāsā.

SCA 16 pašpārbaude

Pirms uzlādes statusa rādījuma LED iedegas dzeltenā krāsā, visas LED **[1-3]** un **[1-4]**, kā arī ventilators **[1-6]** ieslēdzas uz apmēram 1 s.

Uzlādes ierīces darbības stāvokļi

Dzeltenš LED rādījums – deg pastāvīgi.

Uzlādes ierīce ir gatava darbam.

Zaļš LED rādījums – mirgo.

Notiek akumulatoru bloka uzlāde.

READY Zaļš LED rādījums – deg pastāvīgi – **READY (GATAVS)**.

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un tas ir gatavs lietošanai. Tīkme akumulatoru bloka uzlāde turpinās, līdz ir sasniegts uzlādes līmenis 100 %.

Sarkans LED rādījums – mirgo.

Vispārējas kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īssavienojums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.

Sarkans LED rādījums – deg pastāvīgi.

Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Līdzko ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.

Atlikušais uzlādes laiks (tikai SCA 16)

Paredzamā uzlādes laika rādījums

- Uzbīdiet akumulatoru bloku.

- ☒ Uzlādes statusa indikators **[1-4]** vairākkārt nomirgo. Paredzamo uzlādes laiku uzrāda mirgojošs attiecīgais LED rādījums **[1-3]**.

20.2 Norādes par darbu

Ja uzlādē ilgstoši vai uzlādē vairākus secīgus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un nelielina par tehnisku bojājumu.

Ja akumulatoru bloku glabā uzlādes ierīcē, to uztur pilnas uzlādes stāvoklī.

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai labi vēdinātā telpā.

AIRSTREAM (tikai SCA 16)

Uzlādes ierīce SCA 16 ir aprīkota ar ventilatoru, kas ļauj dzesēt akumulatoru bloku BP 18...AS/I.

21 Uzlādes ierīce – apkope un kopšana

BRĪDINĀJUMS

Traumu risks, elektrotrieciena risks

- Pirms visiem apkopes darbiem vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Visus apkopes un remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt korpusu, lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas centrā.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

21.1 Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Lai novērstu bojājumus, tīriet uzlādes ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet uzlādes ierīces savienojošos kontaktus tīrus.
- Uzturiet uzlādes ierīces SCA 16 ventilācijas atveres **[1-6]** nenosēgtas.

22 Uzlādes ierīce – vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama www.festool.com/environment.

Informācija par direktīvu REACH: www.festool.lv/reach

23 Vispārēji norādījumi

Atbilstības deklarācija: www.festool.com/declaration-of-conformity

23.1 Norādes par licenci

Norādes par produktā iespējami izmantotajām atklātā pirmkoda licencēm jūs atradīsiet Festool lietotnē*

Informācija > Open-Source licences instrumentiem.

* Pieejams ne visās valstīs.

Lietuviškai

Turinys

1	Simboliai.....	11
2	Saugos nurodymai.....	11
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	14
4	Techniniai duomenys.....	14
5	Prietaiso elementai.....	14
6	Akumuliatorius.....	14
7	Eksplotavimo pradžia.....	14

8	Nustatymai.....	15
9	Įrankio griebtuvai, antgaliai.....	15
10	Darbas su elektriniu įrankiu.....	15
11	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	16
12	Aplinka.....	16
13	Bendrieji nurodymai.....	16
14	Kroviklis – Saugos nurodymai.....	16
15	Kroviklis – Techniniai duomenys.....	17

16	Kroviklis – Simboliai.....	18
17	Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį.....	18
18	Kroviklis – Prietaiso elementai.....	18
19	Kroviklis – Naudojimas.....	18
20	Kroviklis – Naudojimas.....	18
21	Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	19
22	Kroviklis – Aplinka.....	19
23	Bendrieji nurodymai.....	19

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Dirbant užsidėti ausines.



Dirbant užsidėti respiratorių.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius.



Keičiant įrankį, mėvėti apsaugines pirštines.



Akumuliatoriaus įdėjimas.



Akumuliatoriaus nuėmimas.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



CE atitikties ženklas



Smūginis grėžimas



Varžtų sukimas / grėžimas



Patarimas, nurodymas



Darbinis nurodymas

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje. Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko jokių būdų negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištukų.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudojimas mažina elektros smūgio riziką.
- Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.**
- b. **Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių – respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo su elektriniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- c. **Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš jungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d. **Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e. **Venkite nenormalios kūno padėties. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus besisukančios dalys gali pagriebti.
- g. **Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir gaudymo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą grėsmę.
- h. **Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektrinių įrankių saugaus eksploatavimo taisykles galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Elektrinio įrankio neperkraukite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu sugedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems**

šių saugos nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios dalys veikia neprikaištingai ir niekur neklūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį naudodami, pažeistus jo elementus suremontuokite.** Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavojus sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Krovikliu, skirtu konkrečiam akumuliatorių tipui, įkraunant kitus akumuliatorius, yra gaisro pavojus.
- b. **Su elektriniais įrankiais naudokite tik tam tikslui numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galimi sužalojimai ir yra gaisro pavojus.
- c. **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti kontaktus.** Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- d. **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Ant odos patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčio patekusį į akis, kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Nenaudokite pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių.** Pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių veikimas yra nenusipėjamas, todėl visada yra gaisro, sprogimo ar sužalojimo pavojus.
- f. **Akumuliatorius saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė kaip 130 °C temperatūra gali sukelti akumuliatoriaus sprogimą.
- g. **Laikytės visų įkrovimo instrukcijų ir akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio niekada neįkraukite už naudojimo instrukcijoje nurodyto temperatūrų diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir didinti gaisro pavojų.

6 SERVISAS

- Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- Niekada nevykdysite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi vykdyti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo įmonės.

Laikykites kroviklio ir akumuliatoriaus naudojimo instrukcijų.

2.2 Specifiniai mašinos saugos nurodymai

- Dirbdami užsidėkite ausines.** Triukšmas gali pakenkti klausai.
- Naudokite papildomas rankenas, jeigu jos tiekiamos kartu su elektros įrankiu. Įrankiui tapus nebevaldomam, galite susižaloti.
- Vykdydami darbus, kurių metu gręžimo įrankis ar varžtai gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų laikymo paviršių.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- Paslėptoms komunalinėms (elektros, vandens, dujų ir kt.) instaliacijoms aptikti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba pasitarkite vietinę būsto eksploatavimo įmonę.** Keičiamojo įrankio kontaktas su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti gaisrą arba tapti elektros smūgio priežastimi. Dėl dujų vamzdžio pažeidimo gali įvykti sproginimas. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali pridaryti materialinių nuostolių.
- Elektrinį įrankį laikykite toliau nuo magnetinių laukų.** Elektrinis įrankis gali netikėtai įsijungti ir sužaloti.
- Dirbant gali susidaryti kenksmingų / nuodingų dulkių (pvz., švino junginių turinčių dažų, kai kurių medienos rūšių arba metalų).** Tokių dulkių lietimasis ar įkvėpimas gali kelti grėsmę dirbančiojo arba netoliese esančių asmenų sveikatai. Laikykites Jūsų šalyje galiojančių saugos instrukcijų.
- Siekiant apsaugoti Jūsų sveikatą, dirbant užsidėti tinkamą respiratorių. Uždarose patalpose užtikrinti pakankamą ventiliaciją.
- Vykdydami dulkes sukeliančius darbus, naudokite dulkių nusiurbimo įrenginius.
- Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones:** ausines, apsauginius akinius, respiratorių – vykdant dulkes sukeliančius darbus.



ATSARGIAI! Elektrinis įrankis gali užsiblokuoti ir sukelti staigią atatrąką! Nedelsiant išjungti!

- Elektrinio įrankio nenaudokite lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį prasiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą ir gaisrą.
- Savavališkai nekeiskite ir neužblokuokite valdymo elementų, pavyzdžiui, įjungimo / išjungimo jungiklio.
- Akumuliatorinį elektrinį įrankį eksploatuokite tik su tam tikslui numatytais akumuliatoriais ir nenaudokite jokių maitinimo blokų.**

Akumuliatoriams įkrauti nenaudokite jokių kitų

gamintojų kroviklių. Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.

- Nenaudokite jokių keičiamųjų įrankių ir reikmenų, kurių gamintojas nenumatė ir nerekomendavo specialiai šiam elektriniam įrankiui.** Tai, kad reikmenį ar keičiamąjį įrankį galite pritvirtinti prie savo elektrinio įrankio, jokių būdu negarantuoja saugaus jo naudojimo. Dėl to gali padidėti sužalojimo pavojus, elektrinio įrankio dėvėjimasis, taip pat gali pablogėti darbo rezultatų kokybė.
- Priklausomai nuo reikmens tipo ir naudojimo, gali atsilaivinti jo dalys, keičiamasis įrankis ir keičiamojo įrankio dalys. Gali padidėti dulkių sklaidimas į aplinką ir atsirasti netikėtų judesių.** Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones. Būkite pasirengę dideliui reakcijos momentui, kuris gali sukelti paties elektrinio įrankio sukimąsi ir tapti sužalojimų priežastimi.

2.3 Saugos nurodymai perforatoriais gręžiant ilgais grąžtais

- Gręžti visada pradėkite mažesniu sukimosi greičiu ir tik tada, kai gręžimo įrankis jau liečia ruošinį.** Kai sukimosi greitis didesnis, laisvai be kontakto su ruošiniu besisukantis grąžtas gali šiek tiek išlinkti ir tapti sužalojimų priežastimi.
- Gręždami per daug nespaukite, be to, spauskite tik išilgine gręžimo įrankiui kryptimi.** Grąžtai gali išlinkti ir dėl to lūžti, arba dėl to galite prarasti mašinos valdymo kontrolę ir susižaloti.

2.4 Emisijos reikšmės

Pagal EN 62841 nustatytos reikšmės paprastai yra tokios:

Betono smūginis gręžimas

Garso slegio lygis

$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$

Garso stiprumo lygis

$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Paklaida

$K = 3 \text{ dB}$



ATSARGIAI

Dirbant elektrinio įrankio skleidžiamas garsas gali pakenkti klausai.

- Dirbdami užsidėkite ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

Betono smūginis gręžimas

$a_h = 11 \text{ m/s}^2$

$K = 3 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikšmės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.

**ATSARGIAI**

Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir apdirbamo ruošinio tipo.

- Faktinę emisiją įvertinkite per visą darbo ciklą.
- Atsižvelgiant į faktinę emisiją, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis perforatorius tinka

- betono, plytų ir uolienų smūginiam gręžimui,
- medienai, metalui, keramikai ir plastikams gręžti be smūgiavimo,
- varžtams įsukti ir priveržti.
- naudojimui su Festool BP serijos tokios pat įtampos akumuliatoriais.

Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

4 Techniniai duomenys

Akumuliatorinis perforatorius	BHC 18
Variklio įtampa	18 V $\equiv$
Tuščiosios eigos sukimosi greitis	0 - 1100 min ⁻¹
Smūgio energija	1,8 J
Užveržimo kaklelis	43 mm
Įrankio griebtuvas	SDS-Plus
Maks. gręžimo skersmuo:	
Plienas	10 mm
Mediena	25 mm
Betono smūginis gręžimas	18 mm
Svoris su papildoma rankena, be akumuliatoriaus	1,9 kg

5 Prietaiso elementai

- [1-1]** Įrankio griebtuvas
- [1-2]** Atfiksavimo įvorė
- [1-3]** Dešininio / kairinio sukimosi jungiklis
- [1-4]** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-5]** Rankena
- [1-6]** Gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklis
- [1-7]** diržo laikiklis
- [1-8]** Baterija
- [1-9]** Mygtukas akumuliatoriui atlaisvinti
- [1-10]** Talpos indikatorius
- [1-11]** LED šviestuvas
- [1-12]** Papildoma rankena
- [1-13]** Gylis ribotuvas
- [1-14]** Izoliuoti laikymo paviršiai (pilkos spalvos zona)

Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

6 Akumulatorius

Prieš įdedant akumuliatorių, patikrinti, ar akumuliatoriaus prijungimo vieta yra švari. Dėl akumuliatoriaus prijungimo vietos užterštumo elektrinis kontaktas gali būti netinkamas, o patys kontaktai gali būti pažeisti.

Dėl netinkamo kontakto prietaisas gali perkaisti ir sugesti.

[2 A]

Nuimti akumuliatorių.

[2 B]

Akumuliatorių bateriją įstatyti, kol užsifiksuos.



Daugiau informacijos apie kroviklį ir akumuliatorių bateriją rasite kroviklio ir akumuliatorių baterijos naudojimo instrukcijose.

7 Eksploatavimo pradžia**ATSARGIAI****Sužalojimo pavojus**

- Montavimą vykdyti tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas!

7.1 Įjungimas ir išjungimas [1-4]

Spaudimas = ĮJUNGIMAS, paleidimas = IŠJUNGIMAS



Priklausomai nuo įjungimo / išjungimo mygtuko spaudimo, sklandžiai valdomas sukimosi greitis.

7.2 Apšvietimas ir akumuliatoriaus talpos indikatorius

Šviestuvas **[1-11]** šviesos diodas naudojamas ir apšvietimui, ir kaip akumuliatoriaus talpos indikatorius **[1-10]**.

Paspaudus įjungimo / išjungimo mygtuką **[1-4]**, jis automatiškai rodo akumuliatoriaus įkrovos lygį (su NiCd ir NiMH-akumuliatoriais šios funkcijos nėra).



Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai: įkrovos lygis > 60 %



Šviesos diodas šviečia žaliai – lėtai mirksi: įkrovos lygis 30 – 60 %



Šviesos diodas šviečia žaliai – greitai mirksi: įkrovos lygis 0 – 30 %



Šviesos diodas nuolat šviečia geltonai: akumuliatorius yra išsekęs



Šviesos diodas nuolat šviečia raudonai: akumuliatoriaus, elektronikos arba variklio temperatūra yra už leistinų ribų.



Šviesos diodas šviečia raudonai – mirksi: Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumuliatoriaus gedimas ir t. t.

- i** Išsekus akumuliatoriui, dingus įtampai elektros tinkle arba maitinimo kabelio kištuką ištraukus iš elektros lizdo, įjungimo / išjungimo jungiklį nedelsiant perjungti į išjungimo padėtį. Tai leis išvengti nekontroliuojamo pakartotinio paleidimo.

8 Nustatymai



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

- Nustatymus vykdyti tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas!

8.1 Sukimosi krypties keitimas [1-3]

- Jungiklį į kairę = dešininė eiga
- Jungiklį į dešinę = kairinė eiga

8.2 Darbo režimo nustatymas



Smūginis gręžimas

Perjungiklis [1-6] yra ties plaktuko simboliu.



Varžtų sukimas / gręžimas

Perjungiklis [1-6] yra ties grąžto simboliu.

9 Įrankio griebtuvas, antgaliai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Prieš elektriniame įrankyje vykdydami bet kokius darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimkite.



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl karšto ir aštraus keičiamojo įrankio.

- Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti.
- Manipuliuojant keičiamuoju įrankiu, mūvėti apsaugines pirštines.

9.1 Įrankio keitimas [3]

- i** SDS-plus sistemos gręžimo įrankiai yra tvirtinami nenaudojant įrankių priveržimo rakto.

Įrankio įdėjimas

- Įrankio kotą nuvalyti ir patepti universaliu tirštuoju tepalu.
- Atfiksavimo įvorės [1-2] **netraukti atgal**, įrankį sukant tiesiog kišti į įrankio griebtuvą [1-1], kol užsifiksuos.
- Patikrinti, ar įrankis tvirtai laikosi.

Įrankio išėmimas

- Atfiksavimo įvorę [1-2] **patraukti atgal** ir įrankį ištraukti.

9.2 CENTROTEC griebtuvas [4]

Greitas keičiamųjų įrankių su CENTROTEC kotu keitimas.

ĮSPĖJIMAS! CENTROTEC keičiamuosius įrankius tvirtinti tik CENTROTEC įrankio griebtuve.



Keičiant įrankius, mūvėti apsaugines pirštines!

- Prieš dirbant su CENTROTEC įrankio griebtuvu, perjungiklį [1-6] nustatyti ties grąžto simboliu.

9.3 Papildoma rankena [1-12]

ĮSPĖJIMAS! [1-12] Visada naudoti papildomą rankeną.

Papildomos rankenos montavimas [5]

- Papildomą rankeną [1-12] uždėkite ant reduktoriaus kaklelio. Pasirinkite atitinkamam veiksmui tinkančią padėtį.
- Papildomos rankenos pagrindą [1-12] pasukite taip, kad papildoma rankena tinkamai prisitvirtintų ant elektros įrankio.

9.4 Gylio ribotuvas [1-13]

- i** Gylio ribotuvu [1-13] galima nustatyti gręžimo gylį.

Gylio ribotuvo [1-13] montavimas

- Papildomos rankenos rankenėlę [1-12] atsukti pagal laikrodžio rodyklę.
- Gylio ribotuvą [1-13] įstatyti į papildomą rankeną [1-12].
- Gylio ribotuvą [1-13] ištraukti tiek, kad atstumas tarp grąžto viršūnės ir gylio ribotuvo smaigo atitiktų norimą gręžimo gylį.
- Papildomos rankenos rankenėlę [1-12] vėl priveržti.

9.5 Nusiurbimas

Laikykites Jūsų šalyje galiojančių saugos instrukcijų dirbant dulkėtoje aplinkoje; darbo vietoje turi būti išlaikytos galiojančios ribinės reikšmės. Esant atitinkamam dulkių sklidimui į aplinką ir priklausomai nuo instrukcijų, gali būti reikalingas nusiurbimas. Tam „Festool“ siūlo reikmenų sistemoje esantį gręžimo šlamo antgalį.

Gręžimo dulkių antgalio naudojimas [6]

- i** Jei mobilus dulkių siurblys turi automatinio valymo funkciją, ji turi būti išaktyvinta.

- **1** Prijunkite mobilių dulkių siurblių ir įjunkite.
- **2** Gręžimo dulkių antgalį pritvirtinkite prie sienos, grindų arba lubų.
- ☑ Gręžimo dulkių antgalis prisitvirtina prie paviršiaus.
- **3** Grąžtą nustatykite į reikiamą padėtį.

10 Darbas su elektriniu įrankiu



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Ruošinį pritvirtinti taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.
- Rankas laikyti toliau nuo besisukančio keičiamojo įrankio.

**ATSARGIAI****Nusideginimo pavojus****Darbo metu įrankio griebtuvus ir keičiamasis įrankis gali stipriai įkaisti!**

- Prieš elektrinį įrankį kabindami ant diržo laikiklio, leiskite įrankio griebtuvui ir keičiamajam įrankiui atvėsti.

10.1 Diržo laikiklis [1-7]

Diržo laikiklius (dešinėje / kairėje) prietaisą galima laikinai pritvirtinti prie darbinės aprangos.

10.2 Garsiniai įspėjimo signalai

Garsiniai įspėjimo signalai nuskamba ir elektrinis įrankis išsijungia esant šioms darbinėms situacijoms:



Išseko akumuliatorius arba elektrinis įrankis perkrautas:

peep

- akumuliatorių pakeisti
- elektrinį įrankį apkrauti mažiau

11 Techninė priežiūra ir aptarnavimas**ĮSPĖJIMAS****Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė**

- Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, nuo elektrinio įrankio visada nuimkite akumuliatorių.
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, paveskite vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

14 Kroviklis – Saugos nurodymai**ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.**

Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatikėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

Tam, kad būtų užtikrinta oro cirkuliacija, variklio korpuso aušinimo angos visada turi būti švarios ir neuždengtos.

Elektrinio įrankio nevaldykite suslėgtu oru.

Elektrinio įrankio, kroviklio ir akumuliatoriaus jungčių kontaktai visuomet turi būti švarūs.

12 Aplinka**Elektrinių prietaisų, baigtų eksploatuoti maitinimo elementų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus.**

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant, baigtus eksploatuoti maitinimo elementus, akumuliatorius ir lempas išimti iš elektrinio įrankio jų nesuardant / nesugadinant / nesudaužant. Tai užtikrins efektyvų jų antrinį perdirbimą.

Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.com/environment.

Informacija apie kritines medžiagas: www.festool.lt/reach

13 Bendrieji nurodymai**13.1 ES atitikties deklaracija**

ES atitikties deklaracija yra vokiškojoje naudojimo instrukcijoje.

- Kroviklio neatidarinėti!
- Kroviklį saugoti nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ir skysčių!
- **ISPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų maitinimo elementų!
- **Šiuo krovikliu nekrauti kitų gamintojų akumuliatorių. Akumuliatorinio elektrinio įrankio neekspluatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumuliatoriais. Akumuliatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Kai kroviklis yra sustaineryje, kroviklio negalima prijungti prie elektros lizdo!
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Kad būtų išvengta grėsmių, pažeistą šio prietaiso **elektros maitinimo kabelį** patikėti pakeisti įgaliotam techninės priežiūros centrui.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždengti kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.
- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.

15 Kroviklis – Techniniai duomenys

Kroviklis	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektros tinklo įtampa (įėjimas)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Elektros tinklo dažnis	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Įkrovimo įtampa (išėjimas)	10,8 – 18 V ---	10,8 – 18 V ---	1 išėjimas: 10,8 – 18 V --- 2 išėjimas: 10,8 – 18 V ---
Įkrovimo srovė	maks. 16 A	maks. 6 A	1 išėjimas: maks. 6 A 2 išėjimas: maks. 6 A
Įkrovimo trukmė BP ir BPC akumuliatoriams, maždaug			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Leistina aplinkos temperatūra eksploatavimo vietoje	nuo 0 °C iki +40 °C		

16 Kroviklis – Simboliai

Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Tinka tik naudoti patalpose



Saugiklis su nurodyta srovės reikšme



Apsauginiai transformatoriai



II apsaugos klasė



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Darbinis nurodymas



CE atitikties ženklas

17 Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį

Krovikliai tinka

- naudoti tik patalpose.
- įkrauti Festool BP ir BPC serijų Li-Ion akumulatoriams, kurių nominaliosios įtampos ir talpos reikšmės yra tokios:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

18 Kroviklis – Prietaiso elementai**[1-1]** Krovimo lizdas**[1-2]** Akumulatorius**[1-3]** Likutinės įkrovimo trukmės indikatorius (tik SCA 16)**[1-4]** Įkrovimo būsenos indikatorius**[1-5]** Elektros maitinimo kabelio suvyniojimo vieta**[1-6]** Vėdinimo angos (tik SCA 16)**[2]** Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

19 Kroviklis – Naudojimas**ĮSPĖJIMAS****Neleistina įtampa arba dažnis!****Nelaimingo atsitikimo pavojus**

- Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.

19.1 Įkrovimo pradžia

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdant eksploatuoti, elektros maitinimo kabelį visiškai išvynioti iš griovelio **[1-5]**.

- Kroviklio maitinimo kabelio kištuką įstatyti į elektros lizdą.
- Akumuliatorių **[1-2]** įstumti į krovimo lizdą **[1-1]**.

19.2 Tvirtinimas ant sienos

Žr. **[2]** pav.

20 Kroviklis – Naudojimas**20.1 Šviesos diodų signalų reikšmė**

Kroviklį pradėjus naudoti, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas **[1-4]** pradeda šviesti geltona spalva.

SCA 16 testavimasis

Prieš įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodų įsižiebiant geltona spalva, maždaug 1 sekundei įsižiebia visi šviesos diodai **[1-3]** ir **[1-4]**, taip pat įsijungia ventiliatorius **[1-6]**.

Kroviklio darbinės būsenos:**Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat**

Kroviklis parengtas veikti.

**Žalias šviesos diodas – mirksi**

Akumulatorius įkraunamas.

READY Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY

Akumulatorius yra įkrautas > 80 % ir yra parengtas naudoti. Foniniu režimu akumulatorius įkraunamas toliau iki 100 %.

**Raudonas šviesos diodas – mirksi**

Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumulatoriaus gedimas ir t. t.

**Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat**

Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.

**Likutinė įkrovimo trukmė (tik SCA 16)**

Tikėtinos likutinės įkrovimo trukmės indikacija:

- Užstumti akumuliatorių.

- ☑ Įkrovimo būsenos indikatorius **[1-4]** kelis kartus sumirksi.

Tikėtiną likutinę įkrovimo trukmę rodo mirksintis atitinkamas šviesos diodas **[1-3]**.

20.2 Darbiniai nurodymai

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaisti. Tai nėra pavojinga ir nereiškia, kad prietaise yra koks nors techninis gedimas.

Laikant kroviklyje, akumulatoriai visada bus pilnai įkrauti.

Akumulatorius įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

AIRSTREAM (tik SCA 16)

Kroviklyje SCA 16 yra įrengtas ventiliatorius, užtikrinantis aktyvų akumuliatorių BP 18...AS/I aušinimą.

21 Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo.
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti korpusą, paveskite vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

21.1 Laikytis šių nurodymų:

- Siekiant išvengti pažeidimų, kroviklį valyti minkšta sausa šluoste. Nenaudoti jokių tirpiklių.

- Kontroluoti, kad kroviklio prijungimo kontaktai visada būtų švarūs.
- Kontroluoti, kad kroviklio SCA 16 vėdinimo plyšiai **[1-6]** nebūtų užsikimšę.

22 Kroviklis – Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas, kuriose prietaisai bus nustatyta tvarka utilizuojami, rasite www.festool.com/environment.

Informacija apie REACH: www.festool.lt/reach

23 Bendrieji nurodymai

Atitikties deklaracija: www.festool.com/declaration-of-conformity

23.1 Licencijų nuorodos

Kai gaminyje yra naudojamos atvirojo kodo licencijos, nuorodas į jas rasite programėlėje Festool App*, žr.

Informacija > Atvirojo kodo licencijos įrankiams.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.

Eesti

Sisukord

1	Sümbolid.....	19
2	Ohutusnõuded.....	20
3	Sihipärane kasutamine.....	22
4	Tehnilised andmed.....	22
5	Seadme komponendid.....	22
6	Aku.....	22
7	Kasutuselevõtt.....	23
8	Seadistused.....	23
9	Tööriistakinnitus, lisaseadmed.....	23
10	Seadmega töötamine.....	24
11	Hooldus ja remont.....	24
12	Keskkond.....	24
13	Üldised märkused.....	24
14	Laadija ohutusjuhised.....	24
15	Laadija tehnilised andmed.....	25
16	Laadija sümbolid.....	26
17	Laadija – Sihipärane kasutus.....	26
18	Laadija – Seadme osad.....	26
19	Laadija – Kasutuselevõtt.....	26
20	Laadija käitamine.....	26
21	Laadija – hooldus ja puhastus.....	27
22	Laadija ja keskkond.....	27
23	Üldised märkused.....	27

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Kandke kaitseprille.



Kandke tarviku vahetamise ajal kaitsekindaid.



Asetage kohale aku.



Võtke aku maha.



Ärge visake olmejäätmetesse.



ELi vastavusdeklaratsioon



Löökpuurimine



Kruvikeeramine/puurimine



Juhis, nõuanne



Toimimisjuhised

2 Ohutusnõuded

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiseks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaablita).

1 TÖÖKOHA OHUTUS

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal tööpaigast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilistel tööriistadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 ISIKUOHUTUS

- Olge tähelepanelik. Kaaluge hoolega, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusala vastavate isikukaitsevahendite, nt tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohtu.
- Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupessa, paigaldage aku tööriista külge või tõstate tööriista üles veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lüliti või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisele olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMININE

- Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄITAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud laadimisseadmega.** Teatud tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadimisseade muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teist tüüpi akude jaoks.
- b. **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste tootjate akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- c. **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalletest, mis võivad tingida akuklemmide sildamist.** Akuklemmide lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutuse korral võib akust lekkida akuhapet. Vältige kokkupuudet akuhappega. Juhusliku kokkupuute korral peske kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge kohe arsti poole.** Akust lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e. **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud akut.** Kahjustunud või muudetud aku võib kaasa tuua ettenägematuid tagajärgi ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f. **Ärge jätke akut tule ega kõrge temperatuuri kätte.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatust.
- g. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ega laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või ettenähtud temperatuurivahemiku eiramine võib akut rikkuda ja suurendada tuleohtu.

6 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult vastava väljaõppega elektrikul, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutu töö.
- b. **Ärge kunagi hooldage kahjustada saanud akusid.** Akusid tohib hooldada vaid tootja või tema poolt volitatud hooldekeskus.

Juhinduge akupaki laadimisseadme kasutusjuhendist.

2.2 Masinapõhised ohutusjuhised

- **Kandke kuulmiskaitsevahendeid!** Müra võib kahjustada kuulmist.
- **Kasutage lisakäepidemeid, kui need on elektrilise tööriistaga kaasas.** Kontrolli kaotamine võib kaasa tuua vigastusi.
- **Hoidke seadet isoleeritud haardepindadest, kui teete töid, mille käigus võivad tarvikud või kruvid kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada tööriista metalldetailid ja põhjustada elektrilööki.
- **Varjatud vee-, gaasi- või elektrijuhtmete tuvastamiseks kasutage sobivaid tuvastusseadmeid või tutvuge asjaomase projektdokumentatsiooniga.** Tarviku kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasijuhtme vigastamine võib viia plahvatuseni. Veejuhtme vigastamine põhjustab varalist kahju.
- **Kaitske elektrilist tööriista magnetväljade eest.** Elektriline tööriist võib ootamatult sisse lülituda ja vigastusi tekitada.
- **Töötamisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu (nt pliisisaldusega värvikihtide ja teatavate puiduliikide töötlemisel).** Kokkupuude tolmuuga või selle sissehingamine võib olla ohtlik nii seadme kasutajale kui ka kõrvalseisjatele. Järgige riigis kehtivaid ohutuseeskirju.
- Oma tervise kaitseks kandke sobivat hingamiskaitsemaski. Suletud ruumides tagage piisav ventilatsioon.
- Tolmu tekitavate tööde tegemisel kasutage respiraatorit.
- **Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust:** kõrvaklapid, kaitseprillid, tolmu tekitavate tööde korral respiraator.



ETTEVAATUST! Elektriline tööriist võib kinni kiiluda ja põhjustada ootamatu tagasilöögi!
Lülitage seade kohe välja!

- **Ärge kasutage elektrilist tööriista vihma käes ja niisketes oludes.** Elektrilisse tööriista sattunud niiskus võib tekitada lühise ja tulekahju.
- Ärge manipuleerige ega blokeerige juhtnuppe, näiteks sisse/välja-lülitit.
- **Kasutage akutööriistade käitamiseks ainult selleks ettenähtud akusid, mitte aga võrguseadmeid. Ärge kasutage akukomplekti laadimiseks teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole konkreetse elektritööriista jaoks ette näinud ega soovita kasutada.** Tööohutust ei taga asjaolu, et

tarvikut on võimalik elektritööriista külge kinnitada. Vigastuste oht ja elektrilise tööriista kulumine võivad suurenedada ja töötulemuste kvaliteet võib halveneda.

- **Olenevalt tarviku liigist ja kasutusviisist võivad kasutatav otsak või otsaku osad lahti tulla. Tekkida võib rohkelt tolmu ja ootamatuid liigutusi.** Kandke sobivat isikukaitsevarustust. Olge valmis suureks reaktsioonimomendiks, mis võib põhjustada elektrilise tööriista pöörlemise ja tekitada kahjustusi.

2.3 Ohutusjuhised pikkade puuride kasutamisel puurvasaratega

- **Alustage puurimist alati madala pöörete arvuga ja veenduge, et puur on vastu toorikut.** Suurema pöörete arvu juures võib puur kergesti väänduda ja tekitada vigastusi, kui puur vastu toorikut ei puutu, vaid pöörleb jõude.
- **Ärge suruge liiga tugevalt puurile, puurile tohib survet avaldada ainult pikisuunas.** Puurid võivad väänduda ja murduda, mille tagajärjel kaob seadme üle kontroll ja tekivad vigastused.

2.4 Heiteväärtus

Standardi EN 62841 kohaselt mõõdetud näitajad:

Löökpuurimine betoonis

Helirõhutase $L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$

Helivõimsustase $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$

Mõõtemääramatus $K = 3 \text{ dB}$



ETTEVAATUST

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekkiv müra võib kahjustada kuulmist.

- Kasutage kuulmiskaitsevahendit.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

Löökpuurimine betoonis $a_h = 11 \text{ m/s}^2$

$K = 3 \text{ m/s}^2$

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



ETTEVAATUST

Vibratsiooni- ja müraväärtused võivad esitatud väärtustest erineda. See sõltub tööriista kasutusviisist ja töödeldava tooriku liigist.

- Hinnake tegelikku koormust kogu töötsükli kestel.
- Rakendage tegelikule koormusele vastavaid ohutusmeetmeid.

3 Sihipärane kasutamine

Akupuurvasar sobib

- betooni, tellise ja kivi löökpuurimiseks,
- puidu, metalli, keraamiliste materjalide ja plasti löögita puurimiseks.

- kruvide sisse- ja kinnikeeramiseks.
- kasutamiseks koos sama pingeklassi ja seeria BP Festooli akupakkidega.

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

4 Tehnilised andmed

Akupuurvasar	BHC 18
Mootori ping	18 V ---
Tühikäigu pöörlemiskiirus	0 – 1100 min^{-1}
löögienergia	1,8 J
tarvikukinnitus	43 mm
tarvikukinnitus	SDS-plus
Puuri max läbimõõt:	
teras	10 mm
puut	25 mm
Löökpuurimine betoonis	18 mm
Kaal lisakäepidemega, ilma akuta	1,9 kg

5 Seadme komponendid

- [1-1]** tarvikukinnitus
- [1-2]** vabastushülss
- [1-3]** parema/vasaku käigu lüliti
- [1-4]** toitelüliti
- [1-5]** käepide
- [1-6]** töörežiimi lüliti puurimine/löökpuurimine
- [1-7]** vööklamber
- [1-8]** aku
- [1-9]** akupaki avamisnupp
- [1-10]** Laadimistaseme näit
- [1-11]** LED-lamp
- [1-12]** lisakäepide
- [1-13]** Sügavuspiirik
- [1-14]** käepideme isoleeritud haardepinnad (hallilt viirutatud ala)

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

6 Aku

Kontrollige enne aku paigaldamist akuklemmide puhtust. Määratud akuklemmid võivad ühendust takistada ja kontaktid võivad kahjustuda.

Defektse ühenduse tõttu võib seade üle kuumeneda ja kahjustuda.

- [2 A]** Eemaldage aku.

- [2 B]** Pange aku sisse tagasi ja fikseerige.



- i** Lisateavet aku ja laadija kohta leiate aku ja laadija kasutusjuhenditest.

7 Kasutuselevõtt



ETTEVAATUST

Vigastuste oht

- Paigaldustöid tohib teha vaid siis, kui elektriline tööriist on välja lülitatud!

7.1 Sisse-/väljalülitamine [1-4]

Sissevajutamine = SISSE, vabastamine = VÄLJA

- ① Olenevalt survetugevusest, millega vajutate sisse-välja-lülitile, on pöörete arv sujuvalt reguleeritav.

7.2 Valgustus ja aku laetuse astme näidik



Lambi LED-tuli [1-11] annab valgust ja teenib aku laetuse astme näidikuna [1-10].

Lülitile (sisse/välja) [1-4] vajutades näitab see automaatselt aku laetuse astet (välja arvatud NiCd- ja NiMH-akude puhul).



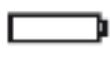
Pidev roheline LED-tulilaetuse
aste > 60 %



Aeglaselt vilkuv roheline LED-tuli
laetuse aste 30 % – 60 %



Kiiresti vilkuv roheline LED-tuli
laetuse aste 0 % - 30 %



Pidev kollane LED-tuliaku on tühi



Pidev punane LED-tuliaku,
elektroonika või mootori
temperatuur on väljaspool
lubatud väärtusi.



Punane vilkuv LED-tuli üldine
veateade, nt puudub täielik
kontakt, esineb lühis, aku on
defektne vmt.

- ① Kui akupakk on tühi, kui esineb elektrikatkestus või toitepistik on välja tõmmatud, tuleb sisse-välja-lülitit viia kohe välja-asendisse. See välistab seadme tahtmatut taaskäivitumist.

8 Seadistused



ETTEVAATUST

Vigastusoht

- Seadistusi tohib teha üksnes väljalülitatud seadmel!

8.1 Pöörlemissuuna muutmine [1-3]

- lüliti vasakule = parem käik
- lüliti paremale = vasak käik

8.2 Töörežiimi seadistamine



Löökpuurimine

Töörežiimi lüliti [1-6] löökpuurimise sümbolil.



Kruvikeeramine/puurimine

Töörežiimi lüliti [1-6] puurimise sümbolil.

9 Tööriistakinnitus, lisaseadmed



HOIATUS

Vigastusoht

- Eemaldage elektritööriistalt akukomplekt enne, kui asute masinal mistahes töid tegema.



ETTEVAATUST

Kuumast või teravast tööriistast tingitud vigastusoht.

- Ärge kasutage nürisid või katkiseid tarvikuid.
- Tarviku käsitlemisel kandke kaitsekindaid.

9.1 Tarviku vahetamine [3]

- ① Puurimistarvikud kinnitatakse SDS-plus-süsteemi abil, tööriista vaja ei lähe.

Tarviku paigaldamine

- Puhastage tarviku saba ja määrige universaalmäärdega.
- Vabastushülssi [1-2] ei tule tagasi tõmmata, tarvik tuleb viia pöördliigutusega padrunisse [1-1] ja lasta kohale fikseeruda.
- Kontrollige, kas tarvik on tugevasti kinni.

Tarviku eemaldamine

- Lükake vabastushülss [1-2] taha ja tõmmake tarvik välja.

9.2 CENTROTEC-padrun [4]

CENTROTEC-sabaga tarvikute kiire vahetamine

HOIATUS! CENTROTEC-tarvikuid tohib kinnitada üksnes CENTROTREC-padrunisse.



Vahetamisel kandke kaitsekindaid!

- Seadke töörežiimi lüliti [1-6] enne CENTROTEC-padruni kasutamist puurimise sümbolile.

9.3 lisakäepide [1-12]

HOIATUS! Kasutage alati lisakäepidet [1-12].

Lisakäepideme paigaldamine [5]

- Asetage lisakäepide [1-12] ülekandekaelale. Valige tegevusele sobiv asend.
- Pöörake lisakäepidet [1-12], kuni see on tugevalt elektrilise tööriista külge kinnitatud.

9.4 Sügavuspiirik [1-13]

- ① Sügavuspiirikuga [1-13] saab reguleerida puurimissügavust.

Sügavuspiiriku [1-13] paigaldamine

- Keerake lisakäepide [1-12] päripäeva lahti.
- Asetage sügavuspiirik [1-13] lisakäepidemesse [1-12].
- Tõmmake sügavuspiirikut [1-13] välja nii palju, et vahemaa puuri otsa ja sügavuspiiriku otsa vahel vastab soovitud puurimissügavusele.
- Keerake lisakäepide [1-12] uuesti kinni.

9.5 Tolmuimemine

Järgige tolmu käitlemise suhtes õigusaktidega kehtestatud ohutusnõudeid, töökohas tuleb tagada asjaomastest piirnormidest kinnipidamine. Olenevalt

kehtivatest nõuetest ja tekkiva tolmu kogusest võib vajalikuks osutuda tolmuimemine. Selleks otstarbeks pakub Festool lisatarvikuna tolmuimemisotsakut.

Puurimistolmu otsiku kasutamine [6]

-  Kui mobiilsel tolmuimejal on automaatne puhastamine, tuleb see välja lülitada.
- **1** Ühendage mobiilne tolmuimeja ja lülitage see sisse.
- **2** Kinnitage puurimistolmu otsik seinale, põrandale või lakke.
- ☑ Puurimistolmu otsik kinnitub pinnale.
- **3** Asetage puur.

10 Seadmega töötamine



HOIATUS

Vigastusohu

- Kinnitage toorik selliselt, et see oleks töötlemise ajal kindlalt fikseeritud.
- Hoidke käed pöörlevast tarvikust eemal.



ETTEVAATUST

Põletuse oht

Tarvikukinnitus ja tarvik võivad töötamisel minna väga kuumaks!

- Laske tööriista kinnituspesal ja tarvikul jahtuda, enne kui riputate elektritööriista vööklambri külge.

10.1 Vööklamber [1-7]

Vööklamber (paremal/vasakul) võimaldab seadet lühiajaliselt tööriistale külge kinnitada.

10.2 Hoiatavad helisignaalid

Hoiatavad helisignaalid kõlavad järgmistes olukordades, mille puhul lülitub seade välja:



Aku on tühi või seade on üle koormatud:

peep

- Vahetage aku välja
- Avaldage elektrilisele tööriistale väiksemat koormust

14 Laadija ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest

11 Hooldus ja remont



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- Enne hooldus- ja korrashoiutöid tuleb aku elektritööriistast alati välja võtta.
- Laske kõik hooldus- ja remonditööd, millele on vaja teha mootorikorpuse avada, teha volitatud hooldustöökohas.

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

Õhuringluse tagamiseks hoidke mootorikorpuse ventilatsiooniavad alati vabad ja puhtad.

Ärge puhastage elektritööriista suruõhuga.

Hoidke elektriline tööriist, laadimisese ja akupakk puhtad.

12 Keskkond



Ärge visake elektrilisi tööriistu, vanu patareisid ja akusid olmejäätmete hulka. Seadmed,

lisavarustus ja pakendid tuleb

keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne utiliseerimist võtke vanad patareid, akud ja lambid nii, et need ei lähe katki, elektrilisest tööriistast välja. Nii saab need tõhusalt ringlusse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav

www.festool.com/environment.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

13 Üldised märkused

13.1 EL-vastavusdeklaratsioon

EL-vastavusdeklaratsioon asub saksakeelses kasutusjuhendis.

vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamisega kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.

- Laadijat ei tohi avada!
- Kaitske akulaadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest!
- **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisid!
- **Teiste tootjate akupakke ei tohi selle laadijaga kasutada. Ärge kasutage elektrilise akutööriista käitamiseks teiste tootjate pingeallikaid ega akukomplekte. Akupaki laadimiseks ei ole lubatud kasutada teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- Kui laadimisseade on Systaineris, ei tohi laadimisseadet ühendada võrgupistikupesaga!
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
- Kui **toitejuhe** on kahjustada saanud, tuleb see tööohutuse tagamiseks välja vahetada lasta volitatud töökojas.
- Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhet, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmnemisel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
- **Laadija ventilatsiooniavasid ei tohi kinni katta.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.
- **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Aur võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.

15 Laadija tehnilised andmed

Akulaadimisseade	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Võrgupinge (sisend)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Võrgusagedus	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Laadimispinge (väljund)	10,8 - 18 V ---	10,8 - 18 V ---	Väljund1: 10,8 - 18 V --- Väljund2: 10,8 - 18 V ---
Laadimisvool	max 16 A	max 6 A	Väljund1: max 6 A Väljund2: max 6 A
BP ja BPC-akude laadimisajad, ca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min

Akulaadimiseseade	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Ümbriseva keskkonna lubatud temperatuur töötamisel			
0 °C kuni +40 °C			

16 Laadija sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Lugege kasutusjuhendit ja täitke
ohutusnõudeid!



Kasutada ainult sisetingimustes



Kaitse, millel on näidatud andmed voolu kohta



Lisaohutusmeetmed



Kaitseklass II



Ärge visake olmejäätmetesse.



Ärge visake olmejäätmetesse.



Toimimisjuhised



ELi vastavusdeklaratsioon

17 Laadija – Sihipärane kasutus

Laadijad sobib

- kasutada üksnes sisetingimustes.
- Festool Li-ioon-akukomplektide BP ja BPC laadimiseks järgmiste nimipingete ja võimsustega:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

18 Laadija – Seadme osad

- [1-1]** Laadimispesa
- [1-2]** Aku
- [1-3]** Järelejäanud laadimisaja näidik (ainult SCA 16)
- [1-4]** Laadimisoleku näit
- [1-5]** Võrgutoitekaabli pealekerimine
- [1-6]** Ventilatsioonivad (ainult SCA 16)
- [2]** Laadija seinakinnitus

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

19 Laadija – Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Tööõnnetuse oht

- Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid selliseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V / 60 Hz.

19.1 Enne laadimist

HOIATUS! Enne kasutama hakkamist tuleb toitekaabel täielikult ava küljest **[1-5]** lahti rullida.

- Pistke laadija toitepistik pistikupessa.
- Lükake akukomplekt **[1-2]** laadimissahtlisse **[1-1]**.

19.2 Seinakinnitus

Vt joonist **[2]**.

20 Laadija käitamine

20.1 LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED **[1-4]** kollaseks.

Autokontroll SCA 16

Enne kui laadimisoleku näidu LED muutub kollaseks, lülituvad kõik LEDid **[1-3]** ja **[1-4]** ventilaator **[1-6]** üheks sekundiks sisse.

Laadija käitusrežiimid:



Kollane LED - põleb püsivalt

Laadija on töövalmis.



Roheline LED - vilgub

Akukomplekt laeb.

READY

Roheline LED - põleb püsivalt - TÖÖVALMIS

Akupakk on > 80% laetud ja kasutusvalmis.

Taustal jätkub aku laadimine kuni 100%-ni.



Punane LED - vilgub

üldine veateade, nt vigane kontakt, lühis, vigane aku jne.



Punane LED - põleb püsivalt

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.



Järelejäanud laadimisaeg (ainult SCA 16)

Eeldatava järelejäanud laadimisaja näidik:



- Lükake akukomplekt peale.



Laadimisoleku näit **[1-4]** vilgub mitu korda.

Eeldatavat järelejäanud laadimisaega signaaliseerib vastava LED-i **[1-3]** vilkumine.

20.2 Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsükklite korral võib laadija soojeneda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akukomplekt alati täiesti täis laetud.

Laadige akusid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

AIRSTREAM (ainult SCA 16)

Laadija SCA 16 on varustatud ventilaatoriga ja jahutab sel viisil aktiivselt BP 18...AS/I akukomplekti.

21 Laadija – hooldus ja puhastus



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- Enne mis tahes hooldus- või korrashoiutööde tegemist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.
- Laske kõik hooldus- ja remonditööd, mille tarvis tuleb korpus avada, teha volitatud hooldustöökojas.

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

21.1 Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke laadija SCA 16 ventilatsiooniavad **[1-6]** vabad.

22 Laadija ja keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega!

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Korraldatud jäätmeveo kogumispunktide info leiate

www.festool.com/environment.

REACH teave: www.festool.ee/reach

23 Üldised märkused

Vastavusdeklaratsioon: www.festool.com/declaration-of-conformity

23.1 Litsentsi teatis

Tootes kasutatavate avatud lähtekoodiga litsentside teatised leiate Festool Appist* **Teave > Tööriistade avatud lähtekoodiga litsentsid** alt.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.